

Pierre-Bernard Milius  
**Coup d'œil rapide sur l'établissement des Anglais à la  
Nouvelle Hollande**



Pierre-Bernard Milius  
**Coup d'œil rapide sur l'établissement des Anglais à la Nouvelle Hollande**  
Bibliothèque municipale de Caen  
Archives du général Decaen, Volume 92, ms 177, folios 74-78v

Description matérielle

5 pages écrites recto-verso (9 pages manuscrites).

Remarques particulières

Les feuillets sont numérotés du côté recto (le verso n'est pas numéroté et ne compte pas dans la numérotation).

Il s'agit d'un extrait (pp. 74-79) du manuscrit de Milius intitulé : *Coup d'œil rapide sur l'établissement des Anglais à la Nouvelle Hollande et sur celui des Portugais à la Chine. Croisière à établir pour nuire au Commerce des Anglais dans la mer de l'Inde &c.*

Transcription

Jean Fornasiero, John West-Sooby

Validation

Jean Fornasiero, John West-Sooby

## Protocoles de transcription

Les numéros des pages sont indiqués entre parenthèses ; les numéros des pages non numérotées sont indiqués entre crochets.

L'orthographe et la ponctuation originales sont respectées.

**Coup d'œil rapide sur l'établissement des Anglais à la Nouvelle Hollande et sur celui des Portugais à la Chine. Croisière à établir pour nuire au Commerce des Anglais dans la mer de l'Inde &c.**

(75)

Le *Port Jakson*, situé sur la cote orientale de la Nouvelle Hollande, entre le 33<sup>eme</sup> et 34<sup>eme</sup> degré de Latitude meridionale, peut être considéré comme le plus beau Port du Monde. Son entrée formée par Deux caps élevés coupés à picq, peuvent être apperçus de 30 milles de distance : il y a sur celui du Sud un Phare & une tour ou on fait des signaux. La Nature à tout fait pour deffendre le Port, mais les anglais n'ont employés aucun moyens pour s'y fortifier.

À six milles de l'entrée, est la vile de *Sydney* vers le Sud. c'est-là, le chef lieu de l'Etablissement & où réside le Gouverneur. Le Port qui est vis-à-vis et qui porte le même nom, est sur et comode, son fond est de vase, une riviere y coule ce qui le rend très interessant — Il y à un bras de mer assès considerable qui se termine à Paramata, second Etablissement distant de Sydney de 16 milles. à 20 milles dans le Nord de celui-ci est un troisieme établissement nommé Oxbury — c'est là le dernier établissement des anglais, et le plus interessant par la nature de son sol, qui est des plus riche: on peut le considerer comme le Grenier principal. Ce pays est arrosé par une grande riviere qui porte le même nom, ses debordements fréquents arrachent quelquefois une partie de la récolte, mais semblable à ce fleuve fertile d'asie il dépose un limon qui lui donne une nouvelle vigueur — non loin dela sont les Montagnes bleues qui ont donné naissance à plusieurs fables que l'ignorance acroitre et que le bon sens condamne.<sup>1</sup> c'est là ou la riviere d'oxbury prend sa source. Son embouchure donne dans *Broken-Bay*, il y à une barre qui en deffend [75<sup>y</sup>] l'entrée à de gros battiments et que de plus petits peuvent franchir moyennant qu'ils ne tirent pas plus de 7 à 8 pieds —

6 à 7000 *Convicts* sont répandus sur environ trente mille de rayons, tous sont condamnés à travailler pour compte du gouvernement pendant 5, 7, & 15 années. Leur sort ressemble assès à ceux des Negres dans nos colonies, d'où il est facile de conclure que tôt au tard, ils Secoueront le Joug. La majeure partie de ces malheureux sont Irlandais et appartiennent à la basse classe du peuple. Ils sont capable de tout, excepté le bien — il est à remarquer que les personnages qui ont joué quelque rôle dans la dernière revolution d'Irlande, se sont soustraits à la déportation.

L'Angleterre n'entretient que Six Cents hommes de troupes destinées à comprimer la revolte et à maintenir le bon ordre parmi cette Societé de brigands; la discipline est si bien observée parmi les troupes ainsi que parmi les déportés que rarement on est obligé de faire moyen des lois.

Je renvoie au Voyage du Gouverneur Philip pour de plus grands renseignements & Sur tout pour le plan geographique & topographique de cet établissement, mais afin que l'on

---

<sup>1</sup> [Note de Milius] Des convicts (condamnés) qui s'étaient soustraits par la fuite, a de bien cruels chatiments ont rapporté avoir vu audelà de ces montagnes des hommes Blancs comme eux. Les Natifs aussi de l'endroit même ont fait le même rapport, mais il y à tout lieu de croire que ces hommes blancs sont les Anglais qui auraient préféré une vie errante, à celle qu'ils menent dans l'établissement.

puisse se former une Idée de l'Etat de prospérité ou il est parvenu dans (76) ce moment, je vais mettre sous les yeux l'Etat des Bestiaux à l'époque de l'an 11 de la répub<sup>lique</sup>.

1000 à 1200 Boeufs  
3300 à 3600 Vaches  
8000 à 9000 Moutons ou Chevres  
9000 à 10,000 Cochons  
200 à 250 Chevaux (la race y perd)

Les différents fermes de quelques particuliers et du Gouvernement produisent assés de bled et de Mahis pour suffire à la nourriture de plus de 10,000 ames, & pour peu que le Gouvernement voullut encourager l'agriculture & le Commerce, cet établissement deviendrait un Jour très conséquent.

Il arrive tous les ans une vingtaine de Navires de 150 à 500 TT.<sup>2</sup> les uns venant d'Angleterre chargés de Convicts & de Salaisons & les autres allant ou revenant de la pêche à la Baleine sur les Cotes de la N<sup>lle</sup>. Zelande: la Colonie alimente tous ces battiments.

Les richesses de cet établissement consistent en bled, mahis & bestiaux qui se consomment dans la Colonie, ce qui fait qu'elle n'est d'aucun rapport [76<sup>v</sup>] pour le Gouvernement anglais, bien au contraire l'administration y est très onereuse pour le Gouvernement — il est probable que dans la Suite cette Colonie deviendra très consequente & qu'alors elle fixera les regards de l'Europe entiere —

D'après les différents renseignements qu'il à été possible de se procurer par quelques individus de l'expédition de M<sup>r</sup>. Baudin, il paraîtrait que les Anglais veullent rester paisibles possesseurs de cette partie du Monde qui fut découverte plus de Cinquante ans avant Cook — Ils paraissent redouter beaucoup que les français viennent s'établir à la terre de Diemen, séparé de la N<sup>lle</sup>. Hollande par le *Détroit de Basse* — on à des données à cet égard qui ne laissent aucun doute Sur l'ambition déplacée de cette Nation. Nous avons à regretter que M<sup>r</sup>. Baudin ou ses officiers ne nous ayant pas donné tous les renseignements que nous eussions désiré sur ce Continent qui nous interesse d'autant plus que nous pourrions y porter un Jour notre industrie — La Pêche particulièrement paraîtrait nous offrir une nouvelle branche de Commerce très lucrative — La Baleine (77) paraît habiter également la Côte NO-Oest & Sud de la Nouvelle Hollande; la *Baie des Chiens Marins*, l'*Ile Rottnest*, *Le Port du Roi George*, le *Canal d'Entrecasteaux*, nous présentent des lieux de relâche très comodes dans les Deux derniers. Nous pourrions nous y provisioner de bois à bruler & d'eau douce. Maintenant il ne nous resterait plus à désirer que de voir nos marins revenir pecher & naviguer avec un peu plus d'économie. Les forets de la terre de Van-Diemen nous offre d'excellent bois pour les constructions. Les Iles répandues sur toute l'étendue de cette Côte ainsi que dans le Détroit de Basse, sont peuplées d'ours et de loups-marins; notre voisinage de la Chine nous mettraient à même d'y envoyer des Cargaisons en Bois d'hebone & en les fourrures de l'animal dont il est question & qui se vend ordinairement *Une piastre idem etc.*; Si l'on ajoute à cela que cette navigation donnerait à la France une pépiniere de marins, on conviendra avec moi, que tous ces avantages seraient incalculables.

---

<sup>2</sup> Tonneaux.

[77<sup>v</sup>]

La Conquête du Port Jakson serait des plus faciles à faire puisque les Anglais ont négligé tout espèce de moyens de défense — On peut faire une descente par *Broken Bay* ou bien par le Port de Sydney, mais dans ce cas il faudrait éviter de débarquer les troupes sur la rive Droite en entrant, à cause du bras de mer dont j'ai déjà parlé, ce bras de mer présente un Grand fossé défendu par une batterie de 10 à 12 Canons de 18 au 24<sup>lb</sup>. de balles. La rive gauche est sans défense & c'est en même temps la plus accessible — Les déhors de la ville la dominent assez pour espérer de réduire les Casernes en peu de temps — il n'y a aucune batterie & la Grande route vous conduit au Port.

On doit être bien assuré que (78) les déportés se rangeront au parti des attaquans.

Les Naturels du pays doivent être comptés pour rien, ils ne font de différence entre les hommes, que d'après la couleur de leur peau — au surplus, ils sont en petit nombre. —

La maison du gouverneur, celle du Colonel du regiment de *New-South-Walles*, les Casernes & une maison publique sont les principaux edifices, les autres maisons au nombre de 3 à 400 Sont basses et semblable à celles du Camp des Noirs dans ce Port —.

Le Chef lieu de l'Établissement pris, les autres tombent naturellement entre les mains du Vainqueur. Ce serait au hasard si les troupes parvenaient à fuir par la rivière d'Oxbury et aussi également [78<sup>v</sup>] par *Broken-Bay*.

Je regrette beaucoup de n'avoir pas eu plus de temps à donner à ce faible aperçu des ressources, des moyens de défense & d'attaque de cette Colonie — je finirai par observer qu'il n'y a pas un Sol en numéraire. On ne connaît qu'une monnaie en Cuivre avec laquelle on paye les troupes & quelques Billets de vile qui ont cours d'argent.

PBM

On assure que les Nommés fortin, lelièvre, chefs de timonnerie du Geographe sont restés dans la Colonie pour commander des battiments de Commerce — l'un et l'autre pourront donner quelques éclaircissements sur cet objet. —

(79)

Le Port-Jakson est situé sur la cote orientale de la Nouvelle Hollande par 33° et 34° de lat<sup>e</sup>. meridionale.